

## 澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU

## 第23/2003號行政長官批示

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 23/2003

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，作出本批示。

一、批准進入法院及檢察院司法官團的培訓及實習的實習員使用的工作證，其式樣為本批示附件所載者。

二、在培訓及實習階段，相應使用附件I及附件II之工作證。

三、該等工作證由行政長官簽發。

四、本批示由公佈之日起生效。

二零零三年一月二十四日

行政長官 何厚鏞

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, o Chefe do Executivo manda:

1. São aprovados os modelos dos cartões de identificação a serem usados pelos Estagiários do Curso e Estágio de Formação para Ingresso nas Magistraturas Judicial e do Ministério Público, constantes dos anexos ao presente despacho.

2. Serão usados nas fases do Curso e Estágio os cartões constantes dos Anexos I e II, respectivamente.

3. A emissão dos cartões de identificação cabe ao Chefe do Executivo.

4. O presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação.

24 de Janeiro de 2003.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

## 附件一

## (第一款所指者)

## ANEXO I

## (a que se refere o n.º 1)

 <p>澳門特別行政區 Região Administrativa Especial de Macau 法律及司法培訓中心 Centro de Formação Jurídica e Judiciária</p>		<p>相片 Fotografia</p>
姓名：_____		
Nome		
進入法院及檢察院司法官團的培訓課程及實習-實習員		
Estagiário do Curso e Estágio de Formação para Ingresso nas Magistraturas Judicial e do Ministério Público	行政長官	
工作證編號：_____	O Chefe do Executivo	
Cartão de identificação n.º		

根據第13/2001號法律第七條之規定，本證持有人具有進入法院及檢察院司法官團的培訓課程及實習的實習員身分。

O titular deste cartão tem o estatuto de Estagiário do Curso e Estágio de Formação para Ingresso nas Magistraturas Judicial e do Ministério Público, nos termos do artigo 7.º da Lei n.º 13/2001.

澳門, \_\_\_\_\_ 日 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 年  
Macau, \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_

持證人簽名  
Assinatura do Titular

規格 Dimensões: 100mm x 68mm

附件二  
(第一款所指者)  
ANEXO II  
(a que se refere o n.º 1)

 <p>澳門特別行政區 Região Administrativa Especial de Macau 法律及司法培訓中心 Centro de Formação Jurídica e Judiciária</p>	<p>相片 Fotografia</p>
<p>姓名: _____ Nome</p>	
<p>進入法院及檢察院司法官團的培訓課程及實習-實習員 Estagiário do Curso e Estágio de Formação para Ingresso nas Magistraturas Judicial e do Ministério Público</p>	
<p>行政長官 O Chefe do Executivo</p>	
<p>工作證編號: _____ Cartão de identificação n.º</p>	

根據第13/2001號法律第七條之規定，本證持有人具有進入法院及檢察院司法官團的培訓課程及實習的實習員身分。

根據第10/1999號法律第三十三條及第13/2001號法律第七條第三款之規定，本證持有人享有特別受審管轄權，且不得在被起訴前或指定聽證日前被拘留或羈押，但屬可處以最高限度超逾三年徒刑犯罪的現行犯情況除外。

O titular deste cartão tem o estatuto de Estagiário do Curso e Estágio de Formação para Ingresso nas Magistraturas Judicial e do Ministério Público, nos termos do artigo 7.º da Lei n.º 13/2001.

Goza de foro especial e não pode ser detido ou preventivamente preso antes de pronunciado ou de designado dia para a audiência, excepto em flagrante delicto por crime punível com pena de prisão de limite máximo superior a 3 anos, nos termos do artigo 33.º da Lei n.º 10/1999 e do n.º 3 do artigo 7.º da Lei n.º 13/2001.

澳門, \_\_\_\_\_ 日 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 年  
Macau, \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_

持證人簽名  
Assinatura do Titular

規格 Dimensões: 100mm x 68mm